

APOSTILLE (Convention de La Haye du 5 octobre 1961)	
1. Statul: Country / Pays :	Republica Moldova
Prezentul act oficial This public document / Le present acte public	
2. a fost semnat de către has been signed by a été signé par	Dimitriu Serghei
3. in calitatea sa de acting in the capacity of agissant en qualité de	Vicepresedinte interimar
4. și poarta sigiliul/ștampila bears the seal / stamp of est revetu du sceau / timbre de	Judecatoria Chisinau, Sediul Centru
Confirmat Certified / Atteste	
5. la Agentia Resurse Informationale Juridice at / a	6. pe data 22-03-2022 the / le
7. de către Elena Grate by / par	
8. cu nr. CT5X1Y51KUDM1 No sous no	
9. Nu se aplică: Not applicable : Pas applicable :	10. Semnătura digitală: Digital signature : Signature numérique :

Această Apostilă certifică autenticitatea semnăturii, calitatea în care semnatarul a acționat și, dacă este cazul, identitatea sigiliului sau a stempilei

Această Apostilă nu certifică conținutul documentului pentru care a fost emis

[Utilizarea acestei apostile nu este valabilă în Republica Moldova]

[Această apostilă este semnată digital și poate fi verificată la următoarea adresă: www.apostila.gov.md]

Codul de siguranță:2013074286896

This Apostille only certifies the authenticity of the signature and the capacity of the person who has signed the public document, and, where appropriate, the identity of the seal or stamp which the public document bears. This Apostille only certifies the authenticity of the signature and the capacity of the person who has signed the public document, and, This Apostille does not certify the content of the document for which it was issued.
[This Apostille is not valid for use anywhere within Republic of Moldova]
[This Apostille is digitally signed and can be verified on the following address: www.apostila.gov.md]

Security code:2013074286896

Cette Apostille atteste uniquement la véracité de la signature, la qualité en laquelle le signataire de l'acte a agi et, le cas échéant, l'identité du sceau ou timbre dont cet acte public est revêtu.
Cette Apostille ne certifie pas le contenu de l'acte pour lequel elle a été émise.
[L'utilisation de cette Apostille n'est pas valable en République de Moldova]
[Cette Apostille est signée numérique et peut être vérifiée à l'adresse suivante: www.apostila.gov.md]

Code de sécurité:2013074286896



mun. Chișinău, bd. Ștefan cel Mare și Sfânt, 162
Republica Moldova, MD-2004
tel./fax (+373 22) 27 27 40, e-mail: jcc@justice.md

Chisinau, Stefan cel Mare și Sfânt, 162 avenue
Republic of Moldova, MD-2004
tel./fax (+373 22) 27 27 40, e-mail: jcc@justice.md



D-lui Alexei Maceret

La cererea Dvs., din 01.03.2022 cu privire la eliberarea certificatului care, confirmă data primirii sentinței nr.1-568/98 din 13.10.1998 în limba de stat, Judecătoria Chișinău (sediul Centru) vă informează că, potrivit scrisorii de însoțire nr.07-6/2-1459 la data de 04.02.2022 în adresa dumneavoastră, au fost expediate, în limba de stat, copia sentinței nr.1-568/98 (nr. 1-158/98 indicat greșit) din 13.10.1998 de învinuire a lui Victor Dulce în baza art.185 al.3 Codul penal, copia deciziei Curții de apel Chișinău nr.1a-432/2021 din 24.06.2021, copia deciziei Curții Supreme de justiție nr.1ra-1773/2021 și copia încheierii Curții de apel Chișinău nr.1a-432/21 din 06.10.2021.

Faptul recepționării actelor în speță, fiind confirmat prin avizul de recepție, care a fost semnat la 10.02.2022.

Totodată, vă informăm repetat că, dosarul penal nr.1-568/1998 a fost nimicit în legătură cu expirarea termenului de păstrare, procesul-verbal de nimicire nr.4 din 22.06.2015, astfel este imposibil de stabilit, dacă și la ce dată anterior, ați primit sentința nr.1-568/1998 din 13.10.1998.

Vicepreședinte interimar
al Judecătoriei Chișinău, sediul Centru

Serghei Dimitriu



Ex: Alina Foltea

REPUBLICA MOLDOVA
JUDECĂTORIA CHIȘINĂU
(sediul Centru)



REPUBLIC OF MOLDOVA
THE COURT OF CHISINAU
(office Centre)

mun. Chișinău, bd. Ștefan cel Mare și Sfânt,
Republica Moldova, MD-2004
tel./fax (+373 22) 27 27 40, e-mail: jcc@justice.md

Chisinau, Stefan cel Mare și Sfant, 162 avenue
Republic of Moldova, MD-2004
tel./fax (+373 22) 27 27 40, e-mail: jcc@justice.md

Г-ну Алексею Мачерету

По Вашему заявлению от 01.03.2022 о выдаче справки , подтверждающей получение приговора № 1-568/98 от 13.10.1998 на государственном языке, Суд Кишинэу (местоположение Центр) сообщает, что согласно сопроводительному письму № 07-6/2-1459, в Ваш адрес 04.02.2022 были направлены, на государственном языке, копия приговора № 1-568/98 (№ 1-158/98 указан неправильно) от 13.10.1998 по обвинению Виктора Дулче на основании ст.185 ч.3 Уголовного Кодекса, копия решения Апелляционной палаты Кишинэу № 1a-432/2021 от 24.06.2021, копия решения Верховного Суда № 1ra-1773/2021 и копия определения Апелляционной палаты Кишинэу № 1a-432/21 от 06.10.2021.

Получение Вами данных судебных актов подтверждает почтовое уведомление, подписанное 10.02.2022.

Также, сообщаем Вам повторно, что уголовное дело № 1-568/1998 было уничтожено связи с истечением срока хранения, протокол уничтожения № 4 от 22.06.2015 г., таким образом невозможно установить, получили ли Вы и когда приговор № 1-568/1998 от 13.10.1998 г.

И.О. зампредседателя
Суд Кишинэу (местоположение Центр) /подпись/ Сергея Димитриу

Исп.: Алина Фолтя

Переводчик: Бужор Н Бужор

Перевод осуществлен службой переводчиков отдела учета и процессуального документирования по гражданским и коммерческим делам суда Кишинёв (центральное месторасположение)

Подпись переводчика подлинна
И. о. заместителя председателя
Суда Кишинев (центральное месторасположение)

Сергей Димитриу



1000-10000 m.s⁻¹

Total cuseute și numerotate
file

277

2

